

## СИЛАБУС

<b>Друга іноземна мова (німецька)</b>				
<p><b>Мета курсу:</b> курс спрямований на формування у студентів іншомовної комунікативної компетенції у користуванні, що сприятиме їх ефективному функціонуванню у культурному розмаїтті навчального та професійного середовищ. При цьому особливий наголос робиться на поглибленні знань з другої іноземної мови і підготовці здобувачів до оволодіння навичками та уміннями іншомовного спілкування у сфері майбутньої професійної діяльності.</p> <p>Основна мета навчання другої іноземної мови реалізується через більш конкретні <b>компетенції</b>: набуття навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, зумовленої професійними потребами (A1+ та вище); одержання інформації з іноземних джерел; користування усним монологічним та діалогічним мовленням у межах побутової, суспільно-політичної, загальноекономічної та фахової тематики; проведення презентацій з загальних питань.</p>				
Мова викладання	Семестр	Кредити ECTS / Тип дисципліни (обов'язкова, вибіркова)	Викладач	Навчальне навантаження
нім.	3, 4, 5, 6,7, 8	26 / обов'язкова	ст. викл. Гомола М.М.	780 год. (292 год. практичних занять, 410 год. самостійної роботи, 78 год. індивідуальної роботи)
Результати навчання		Методи викладання, навчання		Форми оцінювання (поточний та підсумковий контроль)
РН 4. Володіє достатнім рівнем професійного іншомовного усного мовлення для розв'язання професійних завдань та ситуацій, а також можливих проблем у професійній діяльності засобами німецької мови.		Виконання завдань для самостійної роботи, аудіювання різних видів текстів професійного спрямування, тестування навичок аудіювання та сприйняття відео-матеріалів німецькою мовою.		Оцінювання умінь та навичок, усні відповіді на питання, оцінювання навичок взаємодії/ роботи у парі/ групі.
РН 4. Володіє достатнім рівнем професійного іншомовного писемного мовлення для розв'язання професійних завдань та ситуацій (підготовка документів, угод, листування, бронювання, скасування бронювання тощо), а також вирішення можливих проблем у професійній діяльності засобами німецької мови.		Виконання завдань для самостійної роботи, Інтернет пошук, написання есе на основі прочитаного, тестування навичок читання. Написання ділових листів за конкретними ситуаціями, тестування навичок письма.		Оцінювання практичних навичок, письмових робіт. перевірка тестів поточного та модульного контролю.
РН 16. Демонструє розуміння міжкультурних особливостей сторін, залучених до співпраці, у тому числі відмінності		Групова дискусія / диспут, ділова (рольова) гра, тестування навичок говоріння і письма.		Оцінювання участі у дискусії / диспуті / діловій грі, перевірка письмових робіт, усне опитування, участь у діловій грі,

культур туристів / гостей та приймаючої сторони, і вміти попереджувати міжкультурні конфлікти		оцінювання навичок взаємодії / роботи у парах / малих групах, оцінювання (взаємооцінювання) мовленнєвих навичок при презентації проекту.
РН 4. Читає і розуміє англomовну професійну документацію. Вміє оформлювати туристичну та готельну документацію німецькою мовою.	Робота в парах / малих групах, укладання окремих елементів ділової кореспонденції та документації готельної та туристичної тематики.	Оцінювання участі у діловій грі, оцінювання навичок взаємодії / роботи у парах / малих групах, перевірка зразків професійної документації.
РН 4. Уміє здійснювати пошук професійно значущої німецькомовної інформації у мережі Інтернет, здійснює аналіз прочитаного німецькомовного тексту.	Індивідуальна / самостійна робота з джерелами професійного спрямування, виконання індивідуальної / групової презентації, виконання міні-презентацій.	Оцінювання умінь і навичок підготовки індивідуальної / групової презентації, оцінка формування питань та відповідей, оцінювання (взаємооцінювання) мовленнєвих навичок при презентації проекту.
РН 4. Активно працює в команді, в тому числі над діловими проектами, може вирішувати конкретні завдання засобами німецької мови, здатен порозумітися з особами, що не є фахівцями галузі туризму та індустрії гостинності.	Рольові / ділові ігри, робота в парах (міні групах), групова дискусія на основі прочитаного, метод проектів, групові презентації, Інтернет-пошук і аналіз джерел.	Участь у діловій грі, оцінювання навичок взаємодії / роботи у парах / малих групах, оцінювання (взаємооцінювання) мовленнєвих навичок при презентації проекту.
РН 4. Вміє організувати роботу команди засобами німецької мови задля досягнення командою поставленої мети. Має сформовану професійну та функціональну компетентність у користування німецькою мовою, враховуючи культурне розмаїття навчального та професійного середовищ.	Мозковий штурм, робота в парах/ міні-групах, рольові/ ділові ігри, індивідуальні/ групові презентації, підготовка проектів.	Участь у діловій грі, оцінювання навичок взаємодії / роботи у парах / малих групах, оцінювання (взаємооцінювання) мовленнєвих навичок при презентації проекту
РН 16. Застосовує знання та уміння міжкультурної комунікації для підвищення власної конкурентоспроможності на ринку міжнародного туризму та індустрії гостинності.	Рольові / ділові ігри, робота в парах (міні групах), групова дискусія на основі прочитаного, метод проектів, групові презентації, Інтернет-пошук і аналіз джерел.	Участь у діловій грі, оцінювання навичок взаємодії / роботи у парах / малих групах, оцінювання (взаємооцінювання) мовленнєвих навичок при презентації проекту
<b>Оцінка</b>		
<b>Підсумкова оцінка 100% поточного оцінювання (семестри 3,5,7):</b>		

10% участь у дискусії  
 10% презентація (усна, мультимедіа)  
 20% участь у рольовій/ діловій грі  
 10% есе (за темою)  
 20% складання ділової документації  
 20% підсумковий контроль (модульні контрольні роботи: тестові завдання з лексики, граматики, читання, аудіювання та творче завдання з письма)

**Підсумкова оцінка 60% поточного оцінювання та 40% екзамен (семестр 4,6,8):**

10% участь у дискусії  
 5% презентація (усна, мультимедіа)  
 10% участь у рольовій/ діловій грі  
 15% есе/ складання ділової документації  
 20% підсумковий контроль (модульні контрольні роботи: тестові завдання з лексики, граматики, читання, аудіювання та творче завдання з письма)  
 40% екзамен (тест та резюме)

Участь у дискусії/ диспуті	Критерії оцінки
5	Бере активну участь у дискусії, вільно, самостійно та аргументовано викладає матеріал під час дискусії, використовуючи при цьому широкий спектр лексичного матеріалу та граматичних конструкцій з цієї теми з урахуванням усіх рекомендацій щодо ведення дискусій.
4	Бере досить активну участь у дискусії, наводить аргументи під час дискусії, використовуючи при цьому достатній спектр лексичного матеріалу та граматичних конструкцій з цієї теми з урахуванням основних рекомендацій щодо ведення дискусій. Але при викладанні деяких аргументів не вистачає достатньої глибини та мовленнєвої підготовки, допускаються при цьому окремі несуттєві неточності та незначні помилки.
3	Фрагментарно, поверхово (без аргументації та обґрунтування) бере участь під час дискусії, допускаючи при цьому суттєві неточності, демонструючи вузький лексичний запас з теми та допускаючи грубі граматичні помилки.
2	Частково володіє навчальним матеріалом, бере участь у дискусії за рахунок окремих фраз (реплік), які відповідають тематиці, демонструє незначний словниковий запас з теми та робить багато граматичних помилок, які заважають повноцінному розумінню.

Участь у рольовій/ діловій грі	Критерії оцінки
5	Бере активну участь у рольовій грі, вільно, самостійно та аргументовано викладає матеріал щодо своєї ролі, активно пропонує ідеї, використовуючи при цьому широкий спектр лексичного матеріалу та граматичних конструкцій з цієї теми, повністю виконує свої завдання в команді.
4	Бере досить активну участь у рольовій грі, наводить аргументи відповідно своєї ролі, використовуючи при цьому достатній спектр лексичного матеріалу та граматичних конструкцій з цієї теми. Але при вирішенні проблеми не вистачає мовленнєвої підготовки, допускаються при цьому окремі несуттєві неточності та незначні помилки, проте повністю виконує свої завдання в команді.
3	Фрагментарно, поверхово (без обґрунтування) бере участь у рольовій грі, допускаючи при цьому суттєві неточності, демонструючи вузький лексичний запас з теми та допускаючи грубі граматичні помилки, не пропонує ідей, а лише відтворюючи інформацію зі своєї ролі, частково виконує свої завдання в команді.

2	Частково володіє навчальним матеріалом, бере участь у рольовій грі за рахунок окремих фраз (реплік), які відповідають ролі, демонструє незначний словниковий запас з теми та робить багато граматичних помилок, які заважають повноцінному розумінню. Не бере участь у виконанні завдань команди.
---	---

Лист/ есе	Критерії оцінки
5	Лист (есе) складено за встановленими нормами. Текст чітко структурований з використанням мовних кліше/ зв'язок. Письмове висловлення побудовано логічно й послідовно з аргументацією. Опрацьовані всі умови завдання повністю. Допускається декілька помилок граматичного та лексико-стилістичного характеру, продемонстровано широкий спектр лексики та граматичних конструкцій з теми.
4	Лист (есе) складено в основному за встановленими нормами з використанням мовних кліше/ зв'язок. Текст достатньо чітко структурований. Опрацьовані не всі умови завдання повністю, деякі лише згадані. Допускається незначна кількість помилок граматичного та лексико-стилістичного характеру, продемонстровано не достатньо широкий спектр лексики та граматичних конструкцій з теми.
3	Лист (есе) складено з відхиленнями від встановлених норм, є неточності в використанні мовних кліше/ недостатнє використання зв'язок. Опрацьовані не всі умови завдання. Наявна значна кількість помилок граматичного та лексико-стилістичного характеру, дуже вузький спектр лексичного запасу з теми.

**Модульна контрольна робота** (тестові завдання з лексики, граматики, читання, аудіювання та творче завдання з письма)

Тестові завдання модульної контрольної роботи оцінюються за кількістю правильних відповідей, творче завдання з письма оцінюються за критеріями листа/ есе. Бали за модульну контрольну роботу зараховуються відповідно до відсотка правильних відповідей, як показано в таблиці нижче.

90-100 %	10
82-89 %	9
75-81 %	8
67-74 %	7
60-66 %	6
35-59 %	5
1-34 %	0

Презентація	Критерії оцінки
5	Продемонстровано вільне володіння усною мовою, повне дотримання структури презентації та використання мовленнєвого потенціалу, обґрунтовано актуальність теми, тему розкрито повністю, одержані результати систематизовані й класифіковані, висновки є переконливими. У мовленні студента практично немає помилок або є незначні помилки, що не заважають доведенню інформації до слухачів у повному обсязі.
4	Продемонстровано добре володіння усною мовою, дотримання структури презентації, достатнє використання мовленнєвого потенціалу презентації та обґрунтовано актуальність теми, тему розкрито повністю, систематизовані та класифіковані одержані результати, але висновки не є повністю переконливими. У мовленні студента є помилки, що не заважають доведенню інформації до слухачів у повному обсязі.
3	Продемонстровано задовільне володіння усною мовою, неповне дотримання структури презентації, недостатнє використання мовленнєвого потенціалу презентації та не достатньо обґрунтовано актуальність теми, тему розкрито частково, не повністю систематизовані та класифіковані одержані результати,

	висновки не є повністю переконливими. У мовленні студента є помилки, що частково заважають доведенню інформації до слухачів у повному обсязі.
2	Не дотримується структура презентації. Тема не розкрита. Продемонстровано менш ніж посередній рівень володіння навичками усного мовлення. У мовленні студента багато помилок, що заважають доведенню інформації до слухачів у повному обсязі.

<b>Відеопрезентація</b>	<b>Критерії оцінки</b>
5	Продемонстровано вільне володіння усною мовою виконання завдання – відповідність темі, досягнення цілі, наведено достатню кількість аргументів та пояснень відповідно до завдання, продемонстровано відповідні об'єкти, наведено висновки. У мовленні студента практично немає помилок або є незначні помилки, що не заважають доведенню інформації до слухачів у повному обсязі. Технічно відеоролик є готовим до перегляду та обговорення, розміщено на вказаній платформі в строк.
4	Продемонстровано добре володіння усною мовою, відповідність темі, досягнення цілі, певну кількість аргументів та пояснень відповідно до завдання, частково продемонстровано відповідні об'єкти, наведено висновки, які, однак, не достатньо аргументовані. У мовленні студента є помилки, що не заважають доведенню інформації до слухачів у повному обсязі. Технічно відеоролик є готовим до перегляду та обговорення, розміщено на вказаній платформі в строк.
3	Продемонстровано задовільне володіння усною мовою, не у повному обсязі виконано завдання, тему розкрито частково, висновки не є повністю переконливими. У мовленні студента є помилки, що частково заважають доведенню інформації до слухачів у повному обсязі. Технічно відеоролик є готовим до перегляду та обговорення, розміщено на вказаній платформі в строк.
2	Завдання презентації лише згадується або повторюється формулювання. Тема не розкрита. Продемонстровано менш ніж посередній рівень володіння навичками усного мовлення. У мовленні студента багато помилок, що заважають доведенню інформації до слухачів у повному обсязі. Технічно відеоролик важко сприйняти або неприйнятний до перегляду та обговорення. Робота виконана пізніше призначеного строку, що унеможливило заплановане групове обговорення роботи згідно плану аудиторних занять.

### **Зміст**

#### **Змістовий модуль 1.**

1. Basistraining. Aussprache. Lesen. Sprechen. Hören. Ich bin Nicole.
2. Basistraining. Aussprache. Lesen. Sprechen. Hören. Ich bin Journalistin.
3. Basistraining. Aussprache. Lesen. Sprechen. Hören. Das ist deine Mutter.

#### **Змістовий модуль 2.**

4. Basistraining. Aussprache. Lesen. Sprechen. Hören. Der Tisch ist schön.
5. Basistraining. Aussprache. Lesen. Sprechen. Hören. Schreiben. Was ist das?
6. Basistraining. Aussprache. Lesen. Sprechen. Hören. Schreiben. Ich brauche kein Büro

#### **Змістовий модуль 3.**

7. Freizeit. Freizeitaktivitäten.
8. Freizeit. Tageszeiten. Wochentage. Uhrzeiten.
9. Essen und Spezialitäten

#### **Змістовий модуль 4.**

10. Reise. Verkehrsmittel.
11. Tagesablauf. Vergangenes.
12. Feste und Feiern

### **Змістовий модуль 5.**

13. Wir suchen das Hotel: Wegbeschreibung
14. Wie findest du Ottos Haus: Wohnungsanzeigen
15. In Gising wohnt das Leben: einen Ort bewerten.

### **Змістовий модуль 6.**

16. Wir haben ein Problem: Hilfe anbieten, um Hilfe bitten, auf Entschuldigungen reagieren.
17. Wer will das Popstar werden: Wünsche äußern und über Pläne sprechen.
18. Geben Sie ihm doch diesen Tee: Schmerzen beschreiben, Ratschläge geben, über Krankheiten sprechen.

### **Змістовий модуль 7.**

19. Aussehen und Charakter: Personen beschreiben.
20. Im Haushalt: Bitten und Aufforderungen.
21. Regeln: Bei Rot musst du stehen, bei Grün darfst du gehen.

### **Змістовий модуль 8.**

22. Kleidung.
23. Wetter.
24. Feste und Feiern.

### **Змістовий модуль 9**

25. In der Stadt. Haus. Wohnung. Institutionen und Plätze in der Stadt. Häuser und Wohnungen in der Stadt.
26. In der Stadt. Wohnungsanzeige. Blog. E-Mail.
27. Sehenswürdigkeiten. Meine Lieblingssehenswürdigkeiten.

### **Змістовий модуль 10**

28. In der Stadt. Freizeit: Bummeln, Ausflüge und Wanderungen. Einen Ort bewerten, nach Einrichtungen fragen. Einrichtungen und Orte in der Stadt
29. Hotel. Rezeption. Termine. Termine vereinbaren und verschieben
30. Reise und Tourismus. Wünsche äußern, gratulieren, über Pläne sprechen. Wunschbäume.

### **Змістовий модуль 11**

31. Kulturelle Veranstaltungen. *Wohin gehen wir heute?*
32. Bücher und Presse. *Ich durfte eigentlich keine Comics lesen*
33. Staat und Verwaltung. *Ja genau den meine ich*

### **Змістовий модуль 12**

34. Mobilität und Verkehr. *Seit ich meinen Wagen verkauft haben*
35. Ausbildung und Beruf. *Der Beruf der zu mir passt*
36. Arbeiten im Ausland. *Wie sah dein Alltag aus?*

## **Література**

### **Основна**

1. Sandra Evans, Angela Pude, Franz Specht. Menschen: Deutsch Als Fremdsprache. Arbeitsbuch: A1.1, Max Hueber Verlag, 2017
2. Sandra Evans, Angela Pude, Franz Specht. Menschen: Deutsch Als Fremdsprache. Kursbuch: A1.1; Max Hueber Verlag, 2017
3. Sandra Evans, Angela Pude, Franz Specht. Menschen: Deutsch Als Fremdsprache. Arbeitsbuch: A1.2, Max Hueber Verlag, 2017
4. Sandra Evans, Angela Pude, Franz Specht. Menschen: Deutsch Als Fremdsprache. Kursbuch: A1.2; Max Hueber Verlag, 2017
5. Sandra Evans, Angela Pude, Franz Specht. Menschen: Deutsch Als Fremdsprache. Arbeitsbuch: A2.1, Max Hueber Verlag, 2017
6. Sandra Evans, Angela Pude, Franz Specht. Menschen: Deutsch Als Fremdsprache. Kursbuch: A2.1; Max Hueber Verlag, 2017
7. Sandra Evans, Angela Pude, Franz Specht. Menschen: Deutsch Als Fremdsprache. Arbeitsbuch: A2.2, Max Hueber Verlag, 2017
8. Sandra Evans, Angela Pude, Franz Specht. Menschen: Deutsch Als Fremdsprache. Kursbuch: A2.2; Max Hueber Verlag, 2017

9. DAF. Tourismus = Німецька як друга іноземна мова (Туризм): Навчальний посібник [Електронний ресурс]/ М.М. Гомола, Н.В. Беспалова. – Дніпро: Університет імені Альфреда Нобеля, 2019. – 86 с.

#### **Додаткова**

1. Dr. Friederike Jin, Ute Voß. Grammatik aktiv: A1-B1 - Verstehen, Üben, Sprechen: Übungsgrammatik A1-B1 – Cornelsen, 2020
2. Birgit Braun, Margit Doubek, Nadja Fügert, Ondřej Kotas, Martina Marquardt Langermann, Martina Nied Curcio, Ilse Sander, Nicole Schäfer, Kathrin Schweiger, Ulrike Trebesius-Bensch, Maik Walter. DaF kompakt neu A1. Deutsch als Fremdsprache für Erwachsene. Kurs- und Übungsbuch mit MP3-CD – Ernst Klett Sprachen, 2020
3. Навчально-методичний посібник «Вивчаємо німецьку мову як другу іноземну»/ Wir lernen DAF М.М. Гомола - Дніпро: Університет імені Альфреда Нобеля, 2018. – 68 с.

#### **Он-лайн ресурси**

1. [https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/de/Pruefungsziele\\_Testbeschreibung\\_A1\\_SD1.pdf](https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/de/Pruefungsziele_Testbeschreibung_A1_SD1.pdf)
2. [https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/de/A1\\_SD1\\_Wortliste\\_02.pdf](https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/de/A1_SD1_Wortliste_02.pdf)
3. <https://learngerman.dw.com/de/abschlussstest-a2/1-43886166>

#### **Онлайн платформи**

*Курси на освітній платформі DEUTSCHE WELLE:*

<https://learngerman.dw.com/de/nicos-weg/c-36519709>

#### **Політика курсу**

- Дедлайн для виконання завдань для самостійної роботи встановлюється викладачем, але враховується складність та обсяг завдань. Мінімальний час на виконання завдань для самостійної роботи – 1 день.
- У разі порушення дедлайну максимальна оцінка за виконані завдання 80% (при виконанні протягом відповідного модуля) та 60 % при виконанні завдань по закінченню модуля (окрім балів за модульну контрольну роботу, яка зараховується за фактичними результатами).
- При пропуску занять з поважної причини (хвороба, студентська мобільність тощо) дедлайн для виконання завдання подовжується на 1-2 тижні після повернення на заняття в залежності від причини відсутності та обсягу завдань.
- Працевлаштування здобувача вважається поважною причиною пропуску занять лише в разі оформлення індивідуального графіка у студентському деканаті та інформування викладача на початку семестру, а також виконання всіх завдань у встановлені строки відповідно до графіка.
- Результати письмових робіт (есе, лист, звіт тощо) та/ або індивідуальних завдань після їх перевірки, як правило, доводяться до відома здобувачів викладачем на наступному занятті або протягом тижня, але в залежності від обсягу та складності завдання цей термін може бути подовженим до 10 робочих днів.
- У разі порушення академічної доброчесності або у випадках плагіату виконане завдання не зараховується.
- Для комунікації зі здобувачами основним засобом зв'язку з викладачем є консультація (офлайн або онлайн), а також електронна пошта та Google Classroom. Інші форми комунікації (вайбер, соціальні мережі тощо) є факультативними, за згодою викладача та здобувачів вищої освіти. Відповідь на електронного листа здобувач отримує протягом 1-5 робочих днів у залежності від типу запиту.